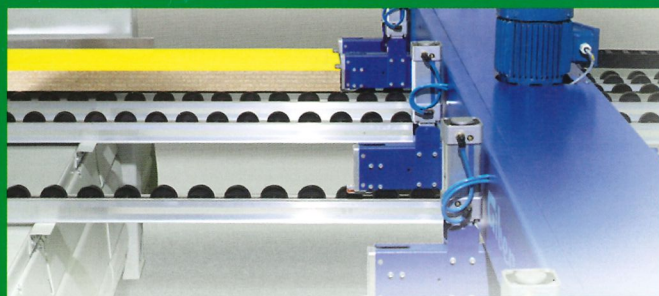
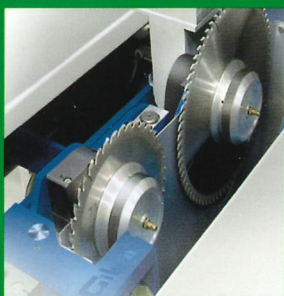


# Giben®

## SERIE SMART

CHALLENGE LINE



FIABILIDAD  
MAX ECONOMY  
GENAUIGKEIT  
基宾  
VERSATILITY  
QUALITY  
CALIDAD  
ROBUSTHEIT  
ENTRY LEVEL

RELIABILITY  
ZUVERLÄSSIGKEIT  
AFFIDABILITÀ  
纵横板材裁切中心

MAX ECONOMY  
QUALITÀ  
GESCHWINDIGKEIT  
VELOCIDAD  
QUALITY  
PRODUKTIVITÄT

ENTRY  
LEVEL  
PRODOTTIVITÀ  
ACCURACY

INNOVATION  
GENAUIGKEIT  
PRECISIONE  
MAX ECONOMY  
ACCURACY

VERSATILITY  
FIABILIDAD  
PRODOTTIVITÀ  
GESCHWINDIGKEIT

QUALITÄT  
GESCHWINDIGKEIT  
QUALITY  
FIABILIDAD

纵横板材裁切中心  
ZUVERLÄSSIGKEIT  
RESEARCH  
ROBUSTEZZA  
PRODOTTIVITÀ

VERSATILITÀ  
GESCHWINDIGKEIT  
QUALITÀ  
ZUVERLÄSSIGKEIT

基宾  
PRODUCTIVIDAD  
RESEARCH

纵横板材裁切中心  
QUALITY  
VERSATILITY  
MAX ECONOMY

## SERIE SMART

macchine affidabili per prodotti di qualità

## SMART SERIES

reliable machines for quality products

**UNA SEZIONATRICE**  
capace di prestazioni uniche.  
L'operatore lavora con la massima  
facilità, avendo tutto sotto  
controllo, orientando e scaricando  
senza fatica le parti sezionate.

**A PANEL SAW**  
with unique performance.  
The operator works easily and  
has everything under control,  
able to move and unload cut  
parts without undue strain.



#### ROBUSTA

La robustezza strutturale è un fattore determinante per consentire la qualità nel tempo, per questo motivo il basamento, lo spintore e le pinze sono in solidi composti in acciaio.

#### PRECISA

Materiali e componenti di prima scelta e lavorazioni su macchine CNC garantiscono la precisione del taglio e del posizionamento dello spintore.

#### VELOCE

Controllo automatico della corsa del carro lame e dello spintore in funzione delle dimensioni dei pannelli. Allineatore con rullo "ad assetto permanente" per un'alta velocità di esecuzione di tutti i tagli trasversali.

#### ERGONOMICA

Studiata per rendere più facile la vita all'operatore: comandi concentrati su bandiera mobile, eccellente visibilità all'interno della macchina.

#### CONTROLLO SEMPLICE ED INTUITIVO

Rappresentazione grafica per una facile programmazione e controllo delle varie fasi di lavoro.

#### MINIMO SPAZIO OCCUPATO

Progettata per occupare il minor spazio possibile senza penalizzare le prestazioni.

#### HEAVY-DUTY

The heavy-duty structure is the key factor to ensure quality over time, therefore the machine base, the pusher and the grippers are made up of solid steel composites.

#### ACCURACY

High quality materials and components and CNC processing ensure accuracy in cutting and in pusher positioning.

#### FAST

Automatic saw carriage stroke and pusher control, according to board dimensions. Aligner with permanent presence roller for a high execution speed and assured squareness of all cross cuts.

#### ERGONOMIC

Designed to ease the operator's tasks: controls are positioned on the movable control panel, excellent visibility inside the machine.

#### SIMPLE AND INTUITIVE CONTROL

Graphic representation for easy programming and control of the entire working cycle.

#### MINIMUM SPACE REQUIRED

Designed to occupy the minimum space without decreasing performance.

The logo for 'Smart' is displayed in a stylized, metallic font. It is centered on a dark blue horizontal bar. To the right of the 'Smart' text, there is a yellow and pink triangular graphic element containing the letters 'SP' in white. The background of the page shows a close-up of the machine's internal components, including a perforated metal table and various rollers and guides.The letters 'SP' are written in a bold, white, sans-serif font. They are positioned inside a pink and yellow triangular graphic element that is part of the 'Smart' logo.

**SMART SP, IL NUOVO PUNTO DI RIFERIMENTO**  
Il nuovo centro di sezionatura Giben studiato per un utilizzo facile ed intuitivo.

**SMART SP, THE NEW REFERENCE**  
The new Giben cutting centre is designed for intuitive and simple use.



La nuova SMART SP "Challenge Line" è un vero centro di sezionatura compatto con carico frontale dei pacchi, capace di prestazioni di grande rilievo, ideale per l'artigiano e anche per la piccola industria. La ricca dotazione di serie e di accessori a richiesta fanno della nuova SMART un vero centro di sezionatura capace di svolgere moltissime lavorazioni complementari (optional: sezionatura trasversale di barre post-soft formate, realizzazione di scanalature alternate a tagli, tagli pentagonali, ecc...).

*Nell'immagine è rappresentata una SMART SP equipaggiata con reti perimetrali (normative "CE") e piani a velo d'aria con raccordi ergonomici (optional).*

The new SMART SP "Challenge Line" is a true compact cutting centre, featuring front loading of the stacks, high performance, ideal from carpenter to small-sized industry. The extensive standard and optional equipment make the new SMART a real sizing centre, able to carry out various additional operations (optional: cross cutting of post and soft-formed bars, alternate grooves and cuts, mitre cuts, etc...).

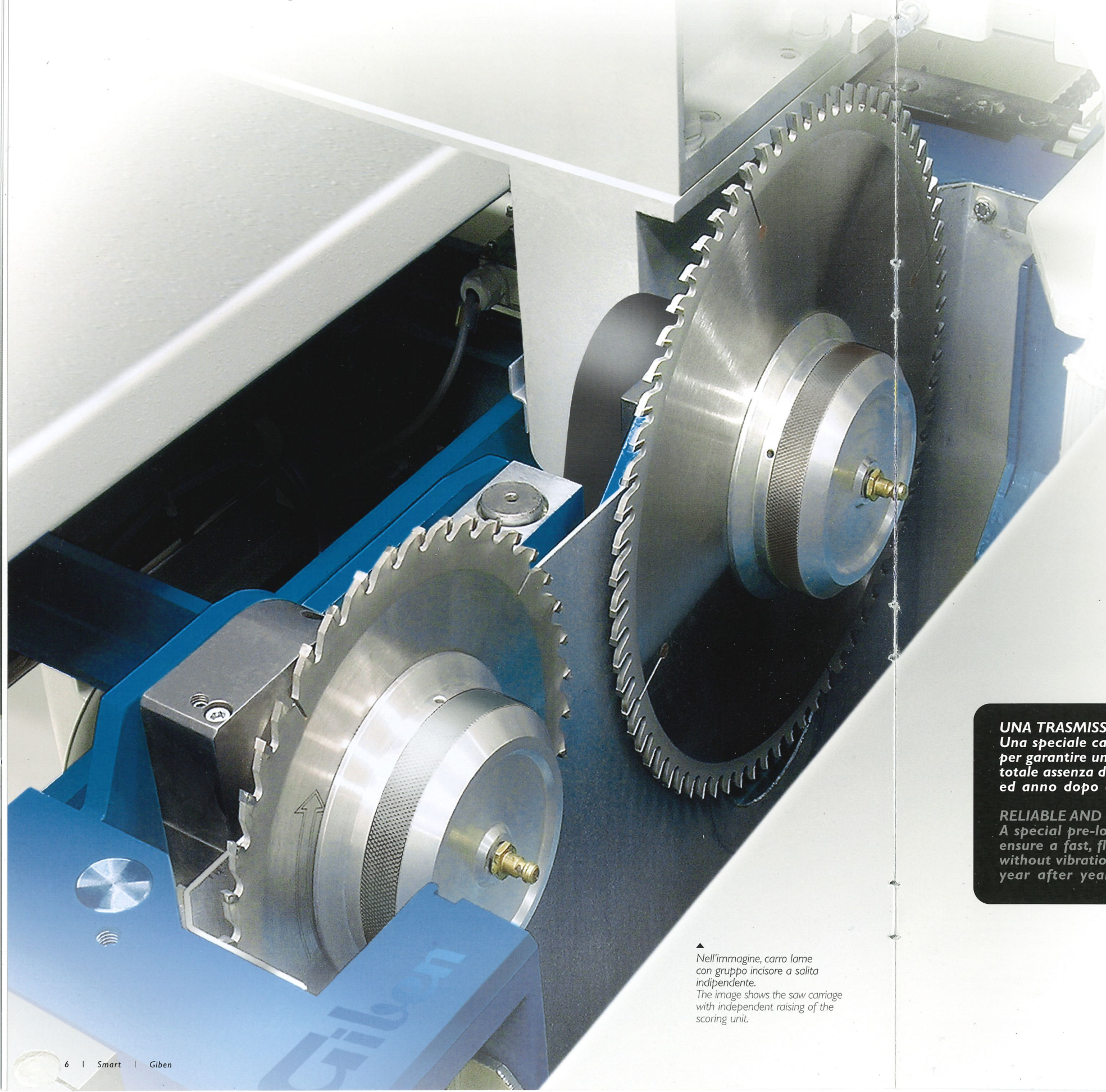
*The image shows a SMART SP equipped with perimeter fencing ("EC" norms) and air floatation tables with ergonomic end covers (optional).*

## CONCENTRARI SULL'ESSENZIALE. IL TAGLIO

Un carro lame potente e veloce.

## CONCENTRATE ON THE ESSENTIAL. THE CUT

Fast and powerful saw carriage.



### CONCETTO: BASAMENTO CON GUIDE ORIZZONTALI

La geometria costruttiva del basamento ad elevata rigidità torsionale e il posizionamento delle guide in orizzontale conferisce al carro lame un baricentro estremamente favorevole. Come due binari di un treno, le due guide cilindriche orizzontali del basamento si dividono il peso e la massa del carro lame, garantendone la massima stabilità e linearità della corsa.

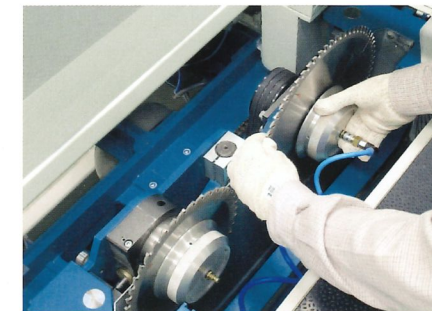
La salita verticale delle lame avviene su guide di grande diametro cementate e rettificate che assicurano precisione e perpendicolarità rispetto al piano di lavoro per una qualità di taglio ottimale.

### THE CONCEPT: MACHINE BASE WITH HORIZONTAL GUIDES

The machine base geometry gives a torsionally rigid support and the horizontal positioning of the guides allows a perfectly balanced barycentre.

As two rails for a train, the horizontal cylindrical guides of the machine base share the weight and the mass of the saw carriage, thus ensuring the highest stability and linearity of the stroke.

The vertical rise of the blades is carried out on fixed and rectified large diameter guides, that ensure accuracy and are perpendicular to the working table, for an optimal cutting quality.



**Controllo automatico della corsa del carro lame** in funzione della dimensione dei pannelli. Questo evita corse inutili del carro lame e aumenta la produttività della sezionatrice.

**Automatic saw carriage stroke control** according to boards dimension. This avoids any unnecessary saw carriage movement and increases machine productivity.

**Gruppo porta lama** ed incisore con smontaggio rapido degli utensili.

**Saw carriage** with quick pneumatic saw blade release.

### UNA TRASMISSIONE SICURA ED EFFICACE

Una speciale catena pre-caricata è il sistema più semplice ed efficace per garantire un movimento veloce, fluido e continuo del carro lame in totale assenza di vibrazioni. Non richiede manutenzione o lubrificazione ed anno dopo anno sarà sempre al massimo delle sue prestazioni.

### RELIABLE AND EFFECTIVE TRANSMISSION

A special pre-loaded chain is the simplest and most effective way to ensure a fast, flowing and continuous movement of the saw carriage without vibration. There is no need for maintenance or lubrication and year after year it will always be at the top of its performance.

▲ Nell'immagine, carro lame con gruppo incisore a salita indipendente.  
The image shows the saw carriage with independent raising of the scoring unit.

## CICLO DI TAGLIO TRASVERSALE PIÙ VELOCE

L'allineatore laterale con rullo "ad assetto permanente" garantisce un'alta velocità di esecuzione di tutti i tagli trasversali. L'allineatore interviene una volta sola a inizio ciclo e poi resta sempre a contatto della striscia.

## FASTER CROSS CUTTING CYCLE

The side aligner with permanent presence roller ensures a high speed execution of all cross cuts. The aligner operates only when the cycle starts and then stays always in contact with the strip.

L'allineatore con rullo "ad assetto permanente" interviene una sola volta prima della chiusura delle pinze. Il pacco di strisce, con l'allineatore sempre inserito, viene tirato indietro dallo spintore e poi spinto in avanti per tutti i posizionamenti a misura, senza che l'allineatore laterale si distacchi dal pacco.

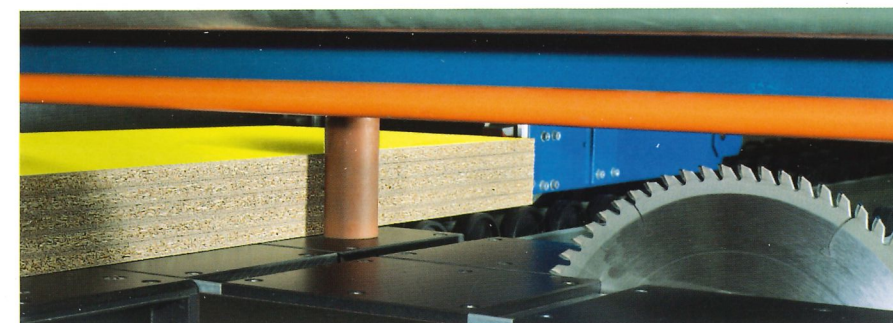
The aligner with permanent presence roller operates only before the grippers close. The stack of strips is pulled backwards while the aligner is positioned and then is pushed forward to measured positions, while the side aligner is in contact with the stack.

### SITUAZIONE SEMPRE IN PUGNO

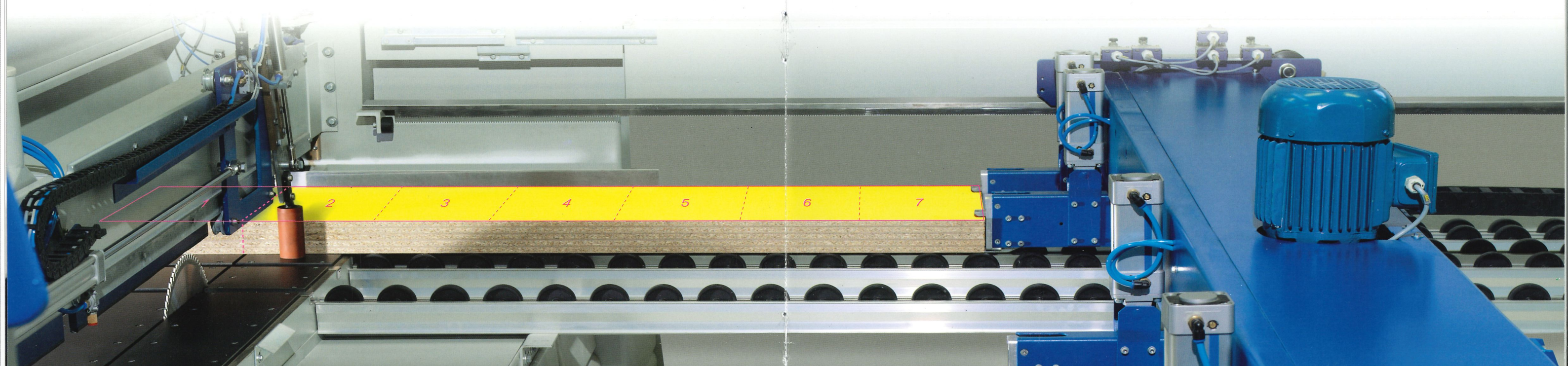
Le guide e il carro spintore in acciaio con cremagliere di precisione sono garanzia di robustezza, qualità e precisione nel tempo. Le pinze, in acciaio, con appendice inferiore flottante, mantengono bloccato il pacco per tutto il ciclo di sezionatura fino all'ultimo taglio di refilo.

### SITUATION ALWAYS UNDER CONTROL

The guides and the steel pusher equipped with precision racks guarantee robustness, quality and accuracy over time. The steel grippers with a floating lower finger keep the stack blocked during the whole cutting cycle until the last trim cut is executed.



Durante il ciclo di taglio i flaps sono sempre abbassati. | Flaps are always lowered during the cutting cycle.



Labels Produced parts

ings Pattern Tree

- 3 > 111,8
- 3 > 800
- 4 < 44,2
- 4 < 510
- 4 < 510
- 4 < 510
- 4 < 510
- 4 < 510
- 4 < 510
- 4 < 510
- 4 < 10,6
- 3 > 800
- 4 < 123
- 4 < 700
- 4 < 700
- 4 < 700
- 4 < 700
- 4 < 700
- 4 < 10,6

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12		
13	14	15				

### TEMPO DI ESECUZIONE PIÙ VELOCE DEL 20%

In un ciclo di taglio trasversale l'allineatore GIBEN con rullo ad "assetto permanente" interviene una sola volta ad ogni inizio prelievo e mai nei successivi posizionamenti a misura dello spintore, poiché il rullo resta sempre a contatto della striscia. Il risultato è che il pressore potrà scendere immediatamente dopo il posizionamento dello spintore e la lama salire e tagliare. L'allineatore è quindi ininfluente (tempo ZERO) sul ciclo produttivo dei tagli trasversali. **In altri sistemi senza rullo, l'allineatore deve inserirsi sempre dopo ogni posizionamento dello spintore ritardando così la discesa del pressore** e di conseguenza la salita della lama e la sua partenza per il taglio. Questo tempo si può stimare in ca. il 20% in più rispetto al sistema GIBEN con rullo "ad assetto permanente".

### EXECUTION TIME FASTER BY 20%

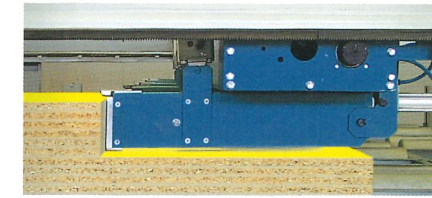
During a cross cutting cycle, the GIBEN aligner with permanent presence roller operates only at the beginning of the cycle and never operates during the following positioning of the pusher, since the roller is always in contact with the strip. As a result, the pressure beam will lower immediately after the pusher positioning and the blade will be able to rise and cut. The aligner has therefore no effect (DEAD time) on the cross-cut cycle output. **In other systems without roller, the aligner must always operate after each positioning of the pusher, thus delaying the lowering of the pressure beam and the rising of the blade for cutting.** This time can be estimated at approximately 20% more than GIBEN system with permanent presence roller.

## SMART SPT, NESSUN COMPROMESSO: TAVOLA ELEVATRICE INTEGRATA.

Sezionatrice con carico automatico dei pannelli da tavola elevatrice e spintore con pinze.

## SMART SPT, WITHOUT COMPROMISES: INTEGRATED LIFT TABLE.

Panel saw with automatic loading from lift table and pusher with grippers.



### Il ciclo di prelievo del pacco più veloce.

Le pinze, con l'appendice inferiore retratta, prelevano il pacco direttamente dalla pila e lo trasferiscono sul piano d'appoggio per l'allineamento frontale. Le pinze bloccano il pacco solo dopo che l'allineamento è stato effettuato.

**Faster stack infeed cycle.** Grippers with a retracted lower finger load the stack directly from the pile and transfer it to the working table for the front alignment. The grippers then block the stack after the alignment has been carried out.

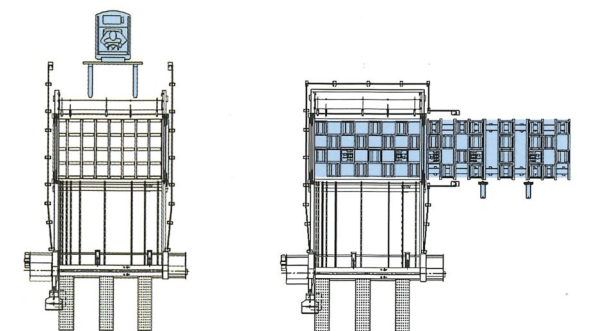


**Allineatori frontali** effettuano l'allineamento del pacco di pannelli prima che abbia inizio il ciclo di sezionatura longitudinale.

**Front aligners** align the stack before the length cutting cycle is carried out.

► Nell'immagine è rappresentata una SMART SPT equipaggiata con reti perimetrali (norme "CE") e piani a velo aia con raccordi di protezioni ergonomiche (optional).

The image shows a SMART SPT equipped with perimeter fencing ("CE" norms) and air floatation tables with ergonomic end covers (optional).



**Tavola elevatrice elettromeccanica** a viti per il carico e l'alimentazione della macchina. A richiesta la tavola elevatrice può essere equipaggiata con moduli a rulli folli o motorizzati per il carico da rulliere esterne (optional).

**Electro-mechanic lift table** with screw jacks for the loading and infeed of the machine. Upon request the lift table can be equipped with idle or powered roller modules for front or side loading from an external device (optional).

# G-VISION, UN CONTROLLO SEMPLICE ED INTUITIVO

Massima automazione, facile programmazione e grande semplicità d'uso.

# G-VISION, AN EASY AND INTUITIVE CONTROL

Maximum automation, easy programming and user-friendly.



**Software di controllo macchina G-Vision** installato su PC dell'ultima generazione e basato su sistema operativo multitasking Microsoft™ Windows™.

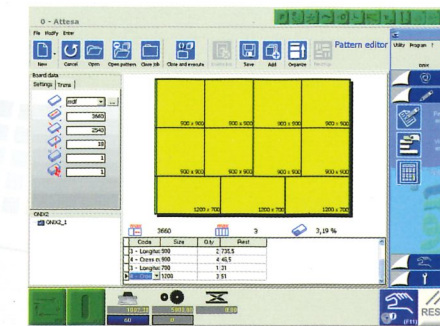
Vantaggi:

- Controllo sequenziale degli schemi di taglio, del numero di pannelli e cambio sequenza schemi, senza alcuna necessità di ulteriore coinvolgimento dell'operatore.
- Controllo della velocità di avanzamento del carro lame anche in funzione dell'altezza del pacco e della larghezza dei refile.
- Controllo diretto delle funzioni macchina per una diagnostica e ricerca guasti dettagliata.
- Calcolo automatico dei refile sia anteriori che posteriori.
- Impostazione di schemi con tagli logici.
- Impostazione di schemi con tagli differenziati.
- Impostazione di schemi con pretaglio.
- Impostazione di schemi con tagli multipli "Z" (3° fase).
- Impostazione di schemi con tagli multipli "W" (4° fase).

**G-Vision machine control** software installed on the latest generation PC, to run within Microsoft™ Windows™ multitasking operating system.

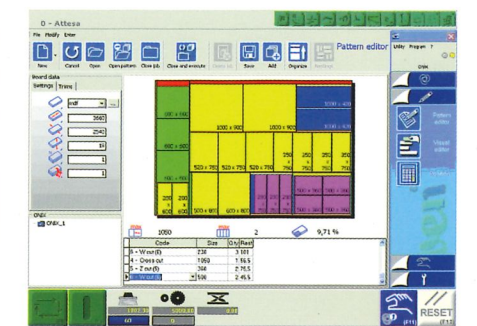
Advantages:

- Sequential tracking of patterns, keeping up with the number of boards and changing from pattern to pattern without any additional involvement of the user.
- Controlled saw carriage speed also according to the book height and to the trim widths.
- Direct control of machine functions for a detailed diagnostic and for troubleshooting.
- Automatic trim calculation of both front and rear trims.
- Checkerboard cuts.
- Staggered cuts.
- Head cuts.
- Multiple third phase (Z cuts).
- Multiple fourth phase (W cuts).



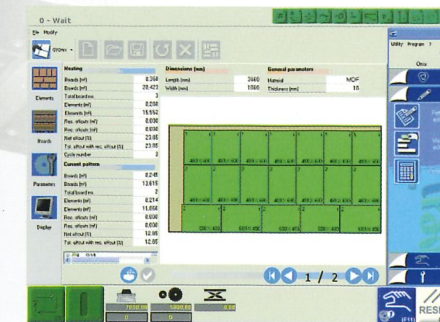
Visualizzazione grafica dello schema di taglio e delle varie fasi di sezionatura in tempo reale. Grazie a questa rappresentazione l'operatore viene guidato passo passo nelle operazioni da eseguire.

Real-time graphic display of the cutting pattern and the various cutting phases. The operator is guided step-by-step through the scheduled operations.



La funzione "EDITOR" permette l'inserimento di nuovi schemi di taglio con macchina in funzione e la visualizzazione grafica degli schemi, resti e pezzi ordinati.

The "EDITOR" function allows the input of new cutting patterns while the machine is operating and the graphic display of patterns, rests and ordered parts.



**OPTIONAL:** a richiesta è disponibile generatore automatico di schemi di taglio a bordo macchina.

**OPTIONAL:** an automatic cutting patterns generator is available on the machine upon request.



**OPTIONAL:** a richiesta è disponibile il software per la stampa etichette a bordo macchina.

**OPTIONAL:** a software on the machine for label printing is available upon request.

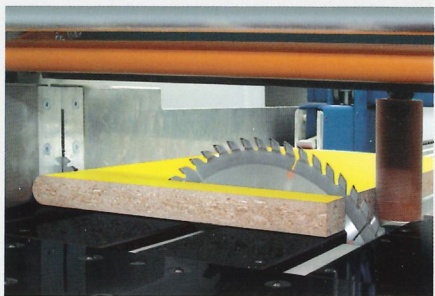


## OPTIONAL A RICHIESTA

Nella serie Smart abbiamo pensato a tutto e a tutti.

## OPTIONS UPON REQUEST

For Smart series we thought about everything and everyone.



**Incisore PF** sul carro lame, per la sezionatura di barre con bordi già rivestiti dritti o arrotondati (post e soft-formati).

**PF scorer** on the saw carriage for the execution of edge banded strips with square or rounded profiles (post and soft formed).



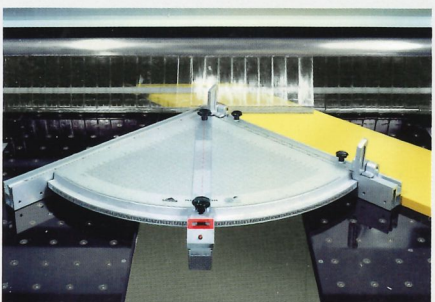
**Battuta a pettine** per la sezionatura di pannelli con rivestimento sporgente.

Device for cutting panels with **overhanging edges**.



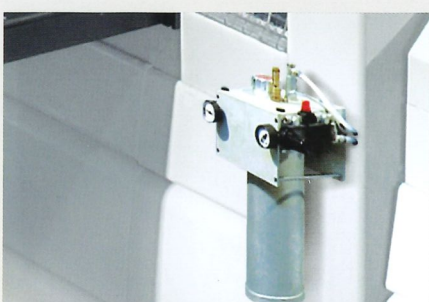
**Piano a velo d'aria scorrevole.**

**Movable air floatation table.**



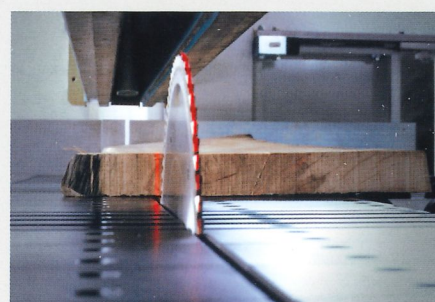
**Squadro per tagli pentagonali.**

**Mitre square fence.**



**Gruppo nebulizzatore** aria/liquido, per un raffreddamento della lama al fine di ottenere una maggiore qualità di taglio su materiale termoplastico e termoindurente.

**Air/liquid sprayer** for blade cooling to ensure a higher cutting quality on thermoplastic and thermosetting material.



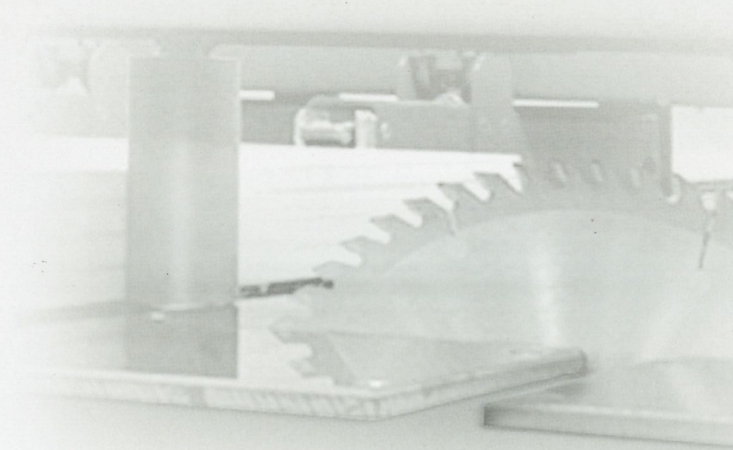
**Raggio laser** sulla linea di taglio.

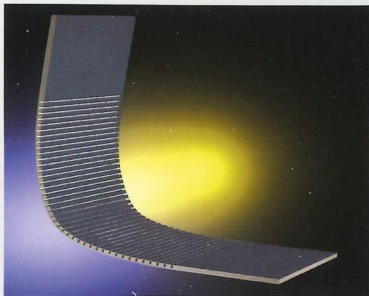
**Laser beam** on the cutting line.



**Regolazione automatica sporgenza lama** dal piano di lavoro, a seconda dell'altezza del pacco, al fine di ottenere la miglior qualità del taglio in ogni condizione.

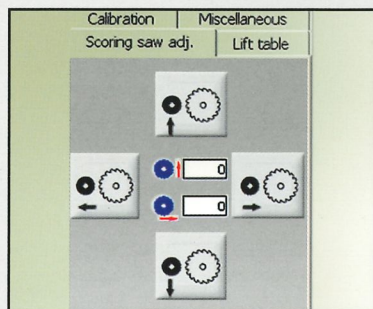
**Automatic saw blade projection adjustment** according to the stack height, obtains a constant cut quality in any condition.





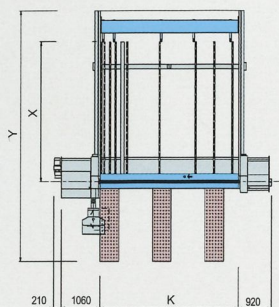
Dispositivo per l'esecuzione in ciclo automatico di **scanalature**.

Device for **groove cutting** in automatic sequence.



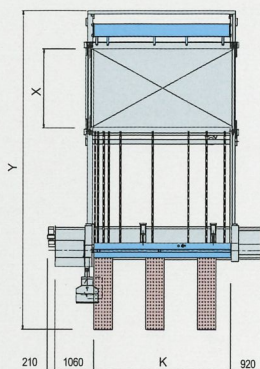
**Regolazione elettrica dell'incisore** sia laterale che in altezza, direttamente da G-Vision control.

Horizontal and vertical **electrical scoring saw adjustment**, directly controlled via G-Vision.



#### SMART SP

K	X	Y
3300	3350	5920
3800	3350	6620
3800	3850	7120
4400	4300	7720



#### SMART SPT

K	X	Y
3300	1600	9025
3800	1600	9025
3800	2200	9025
4400	2200	9025

Giben®

Caratteristiche tecniche	Serie SMART	
	Hz 50 millimetri	Hz 60 pollici
Sporgenza lama	80(95) mm	3,1"(3,7")
Carro porta lama • velocità di avanzamento • velocità di ritorno	1+80 m/min. 80 m/min.	3+262 ft/min. 262 ft/min.
Lama principale • motore	Ø 330(360)mm. 7,5 (11-13,2) kW	Ø 13"(14,2") 9 (13,2-15,8) kW
Lama incisore • motore	Ø 180 mm. 1,5 kW	Ø 7" 1,8 kW
Spintore • velocità di avanzamen. (*) • velocità di ritorno (*)	1+60 m/min. 60 m/min.	3+197 ft/min. 197 ft/min.
Aspirazione • velocità aria aspirata • bocche di aspirazione	30+35 m/sec. Ø 200 mm Ø 75 mm	98+115 ft/sec. Ø 7,8" Ø 3"
Aria compressa • pressione • consumo	6+8 bar 20+30 l/min.	6+8 bar 20+30 l/min.

(\*) Le velocità spintore sono modificabili. Il valore indicato corrisponde ad un dato parametrico prefissato in fase di collaudo. Questo valore può cambiare da paese a paese in relazione alle norme vigenti.

Technical specifications	SMART series	
	Hz 50 mm	Hz 60 inch
Saw projection	80(95) mm	3,1"(3,7")
Saw carriage • feed speed • return speed	1+80 m/min. 80 m/min.	3+262 ft/min. 262 ft/min.
Main saw • motor	Ø 330(360)mm. 7,5 (11-13,2) kW	Ø 13"(14,2") 9 (13,2-15,8) kW
Scoring saw • motor	Ø 180 mm. 1,5 kW	Ø 7" 1,8 kW
Pusher speed • fast feed (*) • return (*)	1+60 m/min. 60 m/min.	3+197 ft/min. 197 ft/min.
Dust extraction • air speed • dust extraction outlets	30+35 m/sec. Ø 200 mm Ø 75 mm	98+115 ft/sec. Ø 7,8" Ø 3"
Compressed air • pressure • consumption	6+8 bar 20+30 l/min.	6+8 bar 20+30 l/min.

(\*) The feed speed of the pusher can be modified. The value stated above corresponds to a parametric data set during running tests. The data may vary country by country in relation to safety requirements.

Composizione macchina e caratteristiche tecniche possono cambiare da paese a paese in relazione alle norme di sicurezza vigenti. La nostra società si riserva di apportare le modifiche che ritenesse necessarie ai macchinari ed alle attrezzature da fornirsi, senza alcun preavviso, purché tali modifiche non diminuino il valore della fornitura e ciò allo scopo di perfezionare o comunque garantire inalterate le prestazioni dei macchinari stessi.

Machines and technical data may vary country by country in relation to safety requirements. Our company reserves the right to make modifications to the data and to the representations made in this brochure at any time and without prior notice, provided the overall capacity and value of the equipment remain unchanged.

TUTTE LE IMMAGINI DI QUESTO CATALOGO SONO INDICATIVE E NON RAPPRESENTANO UNA COMPOSIZIONE MACCHINA SPECIFICA  
ALL DATA CONTAINED IN THIS BROCHURE IS INDICATIVE AND DOES NOT REPRESENT AN OFFER OR A SPECIFIC MACHINE CONFIGURATION



C H A L L E N G E   L I N E

H E A D   O F F I C E :

**GIBEN INTERNATIONAL** S.p.A.  
PANEL SIZING CENTRES  
40065 PIANORO - BOLOGNA - ITALIA  
Ph. +39-0516516400 - Fax +39-0516516425  
E-mail: info@giben.it  
[www.giben.com](http://www.giben.com)

I N   T H E   W O R L D

---

**GIBENAMERICA** INC.  
PANEL SIZING MACHINES AND SYSTEMS  
NORCROSS, GA 30071 - USA  
Ph. 770-448-9140 - Fax 770-448-9133

---

**GIBENAUSTRALIA** PTY.LTD  
PANEL SAWS AND ANGULAR SYSTEMS  
SOMERTON PARK SA 5044-AUSTRALIA  
Ph. 08-8358-0011 - Fax 08-8358-0022

---

**GIBENdoBRASIL**  
MAQUINAS E EQUIPAMENTOS LTDA.  
CEP. 81460-040 CURITIBA - PR - BRASIL  
Ph. 55 (41)-3347-1030 - Fax 55 (41)-3347-1121

---

**GIBENCANADA** INC.  
PANEL SIZING MACHINES AND SYSTEMS  
ACTON, ONTARIO L7J2M2 - CANADA  
Ph. 819-687-3234

---

**GIBENdeESPAÑA** S.A.  
MÀQUINAS E INSTALACIONES PARA SECCIONAR  
08030 BARCELONA - ESPAÑA  
Ph. 93-4237993 - Fax 93-4260469

---

**GIBENSCANDINAVIA** A.S.  
INDUSTRIELLE LØSNINGER  
DK-5260 ODENSE S - DENMARK  
Ph. 0045-65-958262 - Fax 0045-65-959449

---

[www.giben.com](http://www.giben.com)